



甘肃
ГАНЬСУ

Регион Сибирь
видеоизображение

Андрей / Бензел С.В /
зуб. оспа № 1144М, гр. 7-й, кроп.
12.11.2025г.



Рецензенты:

М.Н. Букова, кандидат философских наук, искусствовед, член Совета при

Президенте Российской Федерации по культуре и искусству.

В.С. Лузан, доктор культурологии, ректор Сибирского государственного института искусств имени Д. Хворостовского

Настоящее издание представляет собой монографическое описание культурного взаимодействия российских и китайских художников, русской академической художественной традиции и философии традиционной китайской пейзажной живописи, а, более конкретно, культурного обмена между Санкт-Петербургской академией художеств и провинцией Ганьсу Китайской Народной Республики.

С середины XX века и вплоть до современности в Китае высоко ценят традиции классической «масляной русской живописи», поэтому приглашение российских художников для работы в Китае – как для преподавания, так и для самостоятельной работы на пленэрах среди красивейших китайских пейзажей – довольно распространенная практика. Санкт-Петербургская академия художеств является центром развития русских живописных традиций, задает высочайшие стандарты и выступает эталоном качества данного ремесла, поэтому приглашение студентов академии на пленэр в Китай позволяет получить целый ряд ценных картин – пейзажей, портретов, жанровых сцен, созданных в процессе наблюдения и художественного всматривания в уникальные виды китайской провинции Ганьсу.

В свою очередь для российской стороны традиционная китайская живопись, которую часто обозначают термином «гохуа», также является эталоном философского и, в современном смысле, экологичного отношения к окружающему миру. Естественно, философия природы, развиваемая китайскими художниками в традиционных картинах, складывается и под влиянием своеобразных ландшафтов Китая, поэтому погружение российских художников в китайскую эстетику и философию во время пленэрной практики происходит само собой.

Монография представляет собой описание акции «Художники мира рисуют Китай», которая была осуществлена в 2017 году. Представители китайской провинции Ганьсу пригласили 14 художников из разных стран, обучающихся в Санкт-Петербургской академии художеств им. И.Е. Репина, для работы на пленэре. По результатам поездки художники получили уникальную возможность запечатлеть визуальную фактуру провинции Ганьсу – террасовые поля, тибетские монастыри, города Дуньхуан и Ланьчжоу, лица жителей Тибета и другое.

Первая часть монографии представляет собой подробное описание поездки от ее руководителя с российской стороны – Константина Бекетова, руководителя отдела по работе с иностранными обучающимися Санкт-Петербургской академии художеств. Текст сопровождается цветными фотографиями, созданными во время поездки: фотографиями художников за работой, которые позволяют увидеть художников во время создания тех портретов и пейзажей, которые размещены в книге уже в переведении на визуальный язык каждого из них.

Вторая часть монографии – краткая творческая биография каждого художника-участника поездки, а самое главное – иллюстрации всех созданных во время поездки живописных произведений, которые позволяют увидеть высокое мастерство каждого художника и оценить своеобразие индивидуальной художественной манеры каждого автора. Сюжеты картин постоянно повторяются: тибетский монастырь, портрет жительницы Тибета, тополя города Дуньхуан и т.д., но читатель легко видит, как смещаются акценты и меняется визуальный стиль обращения каждого художника к одному и тому же сюжету. Монография представляет своеобразие живописной интерпретации картин провинции Ганьсу у таких художников как Евгений Яичный, Иван Покидышев, Самария Нурулова, Максим Моргунов, Антон Мелентьев, Реетта-София Маунумаа, Иван Логинов, Наталья Климова, Сабина Касерес, Ксения Истомина, Иван Журавлев, Наталья Демчук, Екатерина Брылева, Наталья Бекетова.

Таким образом, по итогам проекта было создано более 150-ти картин, большинство из которых представлено в настоящей монографии. Одно из ключевых достоинств монографии заключается в том, что она написана на двух языках – китайском и русском. Действительно, российскому читателю будет интересно познакомиться с вдохновляющими и завораживающими видами загадочной провинции Ганьсу, запечатленными художниками; в то время как китайские читатели смогут увидеть многообразие художественных интерпретаций лиц и пейзажей провинции Ганьсу.

Н.Н. Копцева, доктор философских наук, профессор, заведующая кафедрой культурологии и искусствоведения Сибирского Федерального университета

审稿人:

М.И. 布科娃, 哲学副博士, 艺术评论家, 俄罗斯联邦总统文化艺术委员会成员。
V.S. 卢赞, 文化学博士, 西伯利亚国立艺术学院院长。

本专著聚焦中俄画家的文化交流、俄罗斯传统学院派绘画与中国传统哲学山水画的互动, 更具体而言, 即圣彼得堡列宾美术学院与中华人民共和国甘肃省之间的文化对话。

自二十世纪中叶至今, 中国始终对俄罗斯古典油画青睐有加。俄罗斯画家频频受邀赴华从事绘画教学, 或在中华各地的如画美景中进行写生创作。作为俄罗斯传统绘画的传承中心, 圣彼得堡列宾美院不仅制定最高行业标准, 更堪称这一艺术领域的品质标杆。正因如此, 该院学生受邀赴中国甘肃进行写生创作后, 诞生了一系列珍贵画作——这些通过细致观察和艺术凝练创作而成的风景画、肖像画和风俗画, 生动展现了陇原大地独特的风貌。

与此同时, 对俄罗斯艺术界而言, 以“国画”著称的中国传统绘画, 同样堪称哲学意蕴的典范, 从现代视角来看, 更体现着人与自然和谐共生的生态智慧。中国画家在国画中诠释的自然哲学, 本身便孕育于中国独特山水景观的滋养之中。因此, 俄罗斯画家们在甘肃写生期间, 自然而然地浸润于这种东方美学与哲学思想的熏陶之中。

本专著记录了2017年“世界画家绘中国”创作实践活动。中国甘肃省特邀14位来自不同国家的圣彼得堡列宾美术学院的美术生前来写生创作。利用此次采风之旅的契机, 学生们得以用画笔捕捉陇原大地的层叠梯田、藏传佛寺、敦煌与兰州古城, 以及高原居民的面容神韵等独特视觉风貌。

本专著的第一部分是由俄方负责人——圣彼得堡列宾美术学院外事办主任康斯坦丁·别克托夫撰写的旅行详记。他以生动细致的笔触记录了此次行程。文中配有多幅实地拍摄的彩色照片, 包括学生们专注创作的生动瞬间, 使读者得以窥见那些收录于书中的肖像与风景画作, 是如何经由每位画家独特的视觉语言画就的。

本专著的第二部分内容包括每位参与此次写生活的学生的简要创作生平, 更重要的是收录了他们在旅途中创作的所有绘画作品。这些作品不仅展现了每位学生高超的技艺, 更清晰地呈现出他们独具个性的艺术风格。尽管不同学生的画作主题多有重复——如藏传佛教寺院、藏族女性肖像、敦煌杨树林等——但读者可以发现, 每位学生在面对相同题材时所呈现出的视觉重心和表现方式都截然不同, 风格迥异。正是在这种相似题材的反复演绎中, 学生们各自独特的视角与审美理念得以充分展现。本专著特别呈现了叶夫根尼·雅奇内、伊万·波基德舍夫、撒玛利亚·努鲁洛娃、马克西姆·莫尔古诺夫、安东·梅连季耶夫、里耶塔-索菲娅·玛乌奴玛、伊万·洛吉诺夫、娜塔莉娅·克利莫娃、萨宾娜·卡塞雷斯、克谢尼娅·伊斯托米娜、伊万·茹拉夫廖夫、娜塔莉娅·杰姆丘克、叶卡捷琳娜·布雷列娃和娜塔莉娅·别科托娃等学生对甘肃风物独具匠心的绘画诠释。

此次活动共计创作了150余幅画作, 其中大部分作品都收录于本专著之中。本书一大亮点在于采用中俄双语出版——俄罗斯读者可以通过画家们的笔触, 领略神秘甘肃那令人神往的壮美风光; 而中国读者则能欣赏到甘肃人与风貌在多元艺术视角下的精彩诠释。

N. P. 科普采娃, 哲学博士, 教授,
西伯利亚联邦大学文化学与艺术学教研室主任。

Бекетов К. А., Бекетова Н.К., Беляев С.В., Конош П.А., Ли Чжуанчжи

别克托夫 K.A. 别克托娃 N. K. 别利亚耶夫 S.V. 科诺什 P. A. 栗壮志

甘肅

Ганьсу

554328



兰州
Ланьчжоу
2025



СОДЕРЖАНИЕ

科普采娃 N.P. 导言	4
斯科里亚连科 A.N. 导言	6
李鹏 导言	8
别克托夫 K.A. 导言	9
序	16
乌鲁木齐	20
兰州	29
第一部分. 一带一路	64
第二部分. 甘南	106
第三部分. 敦煌	201
参展画家绘画作品展示:	
别克托娃·娜塔利亚	254
布雷廖娃·叶卡捷琳娜	268
杰莫秋克·娜塔利娅	280
如拉乌列夫·伊万	292
伊思道米那·克谢尼娅	304
萨宾娜·卡塞雷斯	316
克利莫娃·娜塔利娅	326
拉金诺夫·伊万	340
列达·索菲亚	350
梅林杰夫·安东	342
马尔古诺夫·马克西姆	376
努卢洛娃·萨玛丽亚	392
巴克德舍夫·伊万	404
亚奇内·叶甫盖尼	416

Копцева Н.П. Вступительная статья	4
Скляренко А.Н. Вступительная статья	6
Ли Пэн. Вступительная статья	8
Бекетов К.А. Вступительная статья	9
Пролог	16
Урумчи	20
Ланьчжоу	29
Часть первая. Один пояс – один путь	64
Часть вторая. Ганьнань	106
Часть третья. Дунъхуан	201
Иллюстрации живописных работ участников:	
Бекетова Н.	254
Брылёва Е.	268
Демчук Н.	280
Журавлёв И.	292
Истомина К.	304
Касерес С.	316
Климова Н.	326
Логинов И.	340
Маунума (Сайконен) Р.-С.	350
Мелентьев А.	643
Моргунов М.	376
Цурулова С.	392
Покидышев И.	404
Ячный Е.	416

皇家美术学院(列宾美术学院前身)建校伊始就开始组织海外创作实践。最初的海外创作,学院派出去的都是毕业作品获得最高评价的最优秀的毕业生。这些创作实践都是要持续好几年的漫长的境外旅行。年轻的俄罗斯画家不仅在进行个人创作时获得了非常宝贵的经验,而且还有和意大利、法国、德国画派的知名大师们一起作画的机会。在新的时代,类似的国际交流实践也有了新的形式,增加了新的内容。在校学生和老师也渐渐被出境创作所吸引。海外出行,在另外一种气候和纬度条件下进行个人创作,一方面扩展了画家们对的光线、色彩的认知范围,另一方面为思想火花的碰撞提供了精彩范例。圣彼得堡美术学院的师生们除了领略新的景观、新的天然古迹和人类遗址,还获得了能够与当地画家们一起创作、交流互动的机会,他们都是拥有着自己独具一格的绘画知识和作画技能的原生派画家。

在当今世纪,任何一个领域的人类活动,都不可能在封闭的空间取得优异成果。尤其是在艺术创作过程中,周围世界对艺术家起着极其重要的作用。创作写生项目中从未变动过的一个组成部分就是画展开幕式,这是为展示写生实践和大师班授课成果而组织的活动。这个活动给予画家新的责任,使得他们将全部精力集中在画布上,因为自己的作品要无愧于心地在敦煌世博会博物馆这样的展示空间展出,要能够引起那些精通现代造型艺术的中国美术爱好者的注意和欣赏。可喜的是,从技术层面来讲已经

很完善的传统的写生创作实践中,诞生了前所未有的新的合作形式。列宾美术学院图形艺术系学生的夏季实习表中,一个长期固定实习项目就是在中国兰州,在世界上最大的出版社“读者”的实习活动。而在这个活动中,学生们和徐晋林教授一起完成的课题,获得了极具声望的洛杉矶出版商论坛的荣誉证书,赢得了国际认可。

必须强调指出的是,写生活动组织方具有高水平的工作能力和高度的责任心。他们与甘肃省政府党委、社会组织、商务机构进行密切互动,不负厚望地完成了诸多艰难的任务,实现了如此大型的国际盛事。

这本书展示了我们在教育、文化领域丰硕的合作成果。一件非常有意义的事是,在这本书出版的这一年,也是我们列宾美术学院的合作方,西北民族大学建校75周年。西北民族大学是中华人民共和国建国以来校龄最长的一所高等院校之一。我们与西北民大在甘肃进行的暑期联合写生教学活动、画展、大师班,对提高两校美术人才培养质量,扩展两校学生艺术视野,深化两校教师间的交流起了积极作用。同时,要了解的是,已经走过的路,只是我们宏伟计划的开始。这个计划将会创造机会,联合中国和俄罗斯画家的创作潜能,以此为基础,建立并发展我们两个伟大国家间文化和教育的联系。

安德烈·斯科里亚连科

С самого основания Императорской Академии художеств существовала практика организации творческих поездок за границу. Сперва в зарубежное путешествие отправляли лучших выпускников академии, удостоившихся высшей оценки за дипломные работы. Это были длительные турне, занимавшие несколько лет. Молодые русские художники получали неоценимый опыт как самостоятельной творческой работы, так и возможность работать с известными мастерами итальянской, французской, немецкой школ. В новое время подобная практика международных обменов приобрела новые формы, наполнившись дополнительным содержанием. К выездным командировкам стали привлекать и студентов, и преподавателей. Поездки в зарубежные государства для творческой работы в иных климатических широтных условиях с одной стороны расширяют диапазон свето-цветового восприятия художника, а с другой служат замечательным примером развития коммуникативного спектра. Помимо знакомства с новыми ландшафтами, видами природных и рукотворных памятников студенты и преподаватели Санкт-Петербургской академии художеств получают возможность общаться, работать и взаимодействовать с местными художниками, обладающими своей самобытной школой, знаниями и умениями.

В настоящем мире ни в одной сфере человеческой деятельности невозможно жить в замкнутом пространстве и добиваться выдающихся результатов. В особенности это ка-

сается творческой работы, где влияние окружающего мира на художника оказывает исключительно важное значение. Неприменимым компонентом программы творческих экспедиций становитсяvernissage, организуемый по результатам проведённых пленэрлов и мастер-классов, что налагает на авторов дополнительную ответственность и заставляет концентрироваться на создании завершённых полотен, достойных экспозиции в таких великолепных залах как выставочное пространство музеяного комплекса ЭКСПО-Дунхуан, и внимания и оценки хорошо разбирающихся и понимающих современное изобразительное искусство китайских любителей живописи, графики и скульптуры. Отрадно, что из традиционной, хорошо отработанной технологии пленэрной практики рождаются новые формы сотрудничества, которых не было ранее. Так в расписании летней практики студентов графического факультета академии прочно закрепилась работа в Ланьчжоу в крупнейшем мировом издательстве «Дучжэ», а образцы заданий, выполненных студентами совместно с профессором Сюй Цзиньлином, получили международное признание, завоевав почётные награды на престижном форуме книгоиздателей в Лос-Анджелесе.

Необходимо отметить высокий уровень работы и степень ответственности организаторов пленэров, которые в тесном взаимодействии с партийными комитетом Правительства провинции Ганьсу, общественными организациями, представителями

бизнеса достойно справились с не-простыми задачами реализации столь крупного международного форума.

Знаменательно, что издание книги, отражающей плодотворное сотрудничество в сфере образования и культуры, наши коллеги из Северо-Западного университета национальностей приурочили к 75-летнему юбилею своей школы, одной из старейших высших учебных заведений Китайской Народной Республики. Проведение совместных летних пленэрных практик в Ганьсу, художественных выставок, мастер-классов преподавателей служат улучшению качества обучения художественных специалистов, расширяют кругозор в сфере искусства у студентов, углубляют взаимоотношения между преподавателями обоих вузов. В то же время необходимо понимать, что пройденный путь это лишь начало того большого проекта, который даст возможность объединить творческий потенциал китайских и российских художников для созидания и развития культурных и образовательных связей между нашими двумя великими странами.

Андрей Скляренко

